

ZMLUVA O ZRIADENÍ ZÁLOŽNÉHO PRÁVA NA NEHNUTELNOST'
číslo 02/2014/0012

uzatvorená podľa ust. § 151a a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov

Záložný veriteľ: **Slovak Business Agency**
Sídlo: Miletičova 23, 821 09 Bratislava
IČO: 30 845 301
DIČ: 2020869279
Konajúci: Ing. Branislav Šafárik, generálny riaditeľ
Registrácia: Register záujmových združení právnických osôb vedený
Okresným úradom Bratislava, registračné číslo OVVS/467/1997-
Ta
(ďalej ako „Záložný veriteľ“)

a

Záložca č. 1: **Arpád Veszelovszky**
Rodné priezvisko:
Trvalý pobyt:
Dátum narodenia:
Rodné číslo:
Štátne občianstvo:

(ďalej ako „Záložca č. 1“)

a

Záložca č. 2: **Arpád Veszelovszky, samostatne hospodáriaci roľník**
Miesto podnikania: Nám. 1. mája 394/32, 930 28 Okoč
IČO: 32 324 341
Registrácia: Osvedčenie o zápise do evidencie samostatne hospodáriaceho
roľníka (SHR) č. 4/2001 vedenej Obecným úradom v Okoči zo
dňa 20. 09. 2001

(ďalej ako „Záložca č. 2“)

(ďalej Záložca č. 1 a Záložca č. 2 spolu aj ako „Záložcovia“)

I. Definície a výklad

Všetky výrazy s veľkým počiatočným písmenom uvedené v tejto Zmluve sa budú používať v príslušnom gramatickom tvare, pričom výrazy použité v tvare jednotného čísla znamenajú v prípadoch podľa obsahu aj množné číslo a naopak. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým počiatočným písmenom majú nižšie uvedený význam:

„Dlžník“ je fyzická osoba – podnikateľ (živnostník), podnikajúci pod obchodným menom **Arpád Veszelovszky**, s miestom podnikania: Námestie 1. mája 394/32, Opatovský Sokolec, 930 28 Okoč, IČO: 32 324 341, registrovaný: Okresný úrad Dunajská Streda,

„Občiansky zákonník“

„Pohľadávky“

odbor živnostenského podnikania, živnostenský register č. 201-4275, založený a existujúci podľa práva Slovenskej republiky;

znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov;

sú všetky súčasné a budúce pohľadávky Záložného veriteľa spolu s príslušenstvom, najmä:

- (i) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi na splatenie úveru poskytnutého Veriteľom Dlžníkovi v zmysle Zmluvy o úvere číslo 02/2014/0012 v rozsahu úverového rámca v maximálnej výške 50.000,- EUR (slovom: päťdesiat tisíc euro) spolu s príslušenstvom, zmluvnými pokutami, súčasťami pohľadávky v zmysle Zmluvy o úvere a všetky ďalšie pohľadávky, ktoré Záložnému veriteľovi vzniknú voči Dlžníkovi pri realizácii Zmluvy o úvere,
- (ii) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi, ktorá vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s odstúpením alebo vypovedaním Zmluvy o úvere, spolu s príslušenstvom,
- (iii) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi na vydanie istiny ako bezdôvodného obohatenia, najmä v prípade zrušenia Zmluvy o úvere alebo v prípade neplatnosti Zmluvy o úvere, resp. v dôsledku plnenia Záložného veriteľa Dlžníkovi bez právneho dôvodu alebo plnením z právneho dôvodu, ktorý odpadol, spolu s príslušenstvom,
- (iv) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo Záložcom na náhradu nákladov účelne vynaložených na uplatnenie práv Záložného veriteľa zo Zmluvy o úvere a v súvislosti s ňou a na náhradu nákladov vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva podľa tejto Zmluvy, spolu s príslušenstvom,
- (v) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo Záložcom na náhradu škody spôsobenej Záložnému veriteľovi porušením povinnosti zo záväzkového vzťahu založeného Zmluvou o úvere a/alebo touto Zmluvou, spolu s príslušenstvom,
- (vi) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo tretej osobe, ktorá vznikne na základe zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úvere, alebo nahradením záväzku vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere novým záväzkom (t.j. v prípade privatívnej novácie záväzku) spolu s príslušenstvom,
- (vii) ďalšie pohľadávky Záložného veriteľa voči Záložcom v zmysle tejto Zmluvy, vrátane pohľadávky na úhradu nákladov a zmluvných pokút, spolu s príslušenstvom,
- (viii) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo Záložcom vzniknutá z akéhokoľvek odporovateľného právneho úkonu v dôsledku ktorého došlo k vzniku,

	zmene alebo zániku ktorejkoľvek z vyššie uvedených pohľadávok,
	pričom prípady uvedené v písm. (i) až (viii) môžu nastať samostatne alebo niektoré alebo všetky súbežne;
„Zákon o ochrane osobných údajov“	je zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
„Záloh“	sú nehnuteľnosti uvedené v bode 3.1. Zmluvy alebo akákoľvek ich časť, ku ktorým Záložcovia touto Zmluvou zriaďuje záložné právo v prospech Záložného veriteľa;
„Záložca č. 1“	je fyzická osoba špecifikovaná v záhlaví tejto Zmluvy;
„Záložca č. 2“	je podnikateľ - fyzická osoba, ktorá vykonáva poľnohospodársku výrobu a je zapísaná do evidencie podľa osobitného predpisu (samostatne hospodáriaci roľník);
„Záložcovia“	sú spoločne Záložca č. 1 a Záložca č. 2;
„Záložný veriteľ“	je Slovak Business Agency, so sídlom Miletičova 23, 821 09 Bratislava, IČO: 30 845 301, záujmové združenie právnických osôb tak, ako je definované v záhlaví Zmluvy, založené a existujúce podľa práva Slovenskej republiky, registrované Okresným úradom Bratislava, registračné číslo OVVS/467/1997-Ta resp. osoba, ktorá akýmkoľvek spôsobom zaujala jeho miesto;
„Zmluva“	je táto zmluva o zriadení záložného práva na nehnuteľnosť uzavretá medzi Záložným veriteľom a Záložcami, vrátane všetkých jej príloh, ako aj všetky právne dokumenty, ktoré túto zmluvu o zriadení záložného práva na nehnuteľnosť a/alebo jej prílohy dopĺňajú a/alebo menia;
„Zmluva o úvere“	je Zmluva o úvere číslo 02/2014/0012, reg. číslo SBA: 287/2014/ORMP uzavretá medzi Záložným veriteľom ako veriteľom a Dlžníkom, vrátane všetkých príloh, ktoré tvoria súčasť tejto Zmluvy o úvere, ako aj všetky právne dokumenty, ktoré túto Zmluvu o úvere dopĺňajú, menia;
„Zmluvná strana“	je ktorákoľvek zo Zmluvných strán;
„Zmluvné strany“	sú spoločne Záložný veriteľ a Záložcovia.

S výnimkou prípadov, kde to kontext jednotlivých ustanovení Zmluvy vyžaduje inak, platia pre túto Zmluvu interpretačné pravidlá, že písomná forma zahŕňa každý spôsob reprodukcie textu v čitateľnej a trvalej forme zachytenej na listinnom substráte a každé označenie EUR znamená menu euro.

Nadpisy článkov a bodov v Zmluve slúžia len k sprehľadneniu Zmluvy a nie je možné ich znenie použiť pre výklad jednotlivých ustanovení Zmluvy. Definíciám a pojmom uvedeným v Zmluve je potrebné prikladať význam a obsah určený Zmluvou a v prípade, že tento určený nie je, je potrebné im priradovať obsah a význam zaužívaný v obvyklej praxi.

II. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o zriadení záložného práva k Zálohu v prospech Záložného veriteľa za účelom zabezpečenia a uspokojenia Pohľadávok.
- 2.2. Záložné právo podľa tejto Zmluvy zabezpečuje Pohľadávky, ktoré v čase podpisu tejto Zmluvy existovali a/alebo ktoré vzniknú v budúcnosti a/alebo ktorých vznik závisí od

splnenia podmienky, a to aj v prípade zmeny Zmluvy o úvere, a to až do výšky najvyššej hodnoty istiny 50.000,- EUR (slovom: päťdesiat tisíc euro). Zmluvné strany sa dohodli, že pre určenie existencie a výšky Pohľadávok sú rozhodujúce účtovné záznamy Záložného veriteľa a výpisy z nich, pokiaľ sa nepreukáže iné. Záložcovia za týmto účelom poskytujú a Záložný veriteľ prijíma záložné právo k Zálohu.

III. Predmet záložného práva

3.1. Predmetom záložného práva, ktoré sa zriaďuje touto Zmluvou, sú nasledovné nehnuteľnosti:

- a) nehnuteľnosti zapísané na **LV č. 2065**, evidovanom Okresným úradom Dunajská Streda, katastrálny odbor, okres: Dunajská Streda, obec: Trhová Hradská, katastrálne územie: Trhová Hradská, a to:
 - i) **stavba**, súpisné číslo 687, postavená na parcele registra „C“ s parc. číslom 2667/16 evidovanej Okresným úradom Dunajská Streda na LV č. 2230, katastrálne územie Trhová Hradská, druh stavby: 2 – poľnohospodárska budova, popis stavby: ošipáreň, **vo výlučnom vlastníctve Záložcu č. 2**,
- b) nehnuteľnosti zapísané na **LV č. 1792**, evidovanom Okresným úradom Dunajská Streda, katastrálny odbor, okres: Dunajská Streda, obec: Okoč, katastrálne územie: Opatovský Sokolec, a to:
 - i) **pozemok**, parcela registra „C“ s parcelným číslom 541/2, vo výmere 742 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria,
 - ii) **pozemok**, parcela registra „C“ s parcelným číslom 543, vo výmere 150 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria,
 - iii) **stavba**, súpisné číslo 82, postavená na parcele registra „C“ s parcelným číslom 543, druh stavby: 14 – budova obchodu a služieb, popis stavby: budova obchodu a služieb,
všetky vo výlučnom vlastníctve Záložcu č. 1.

3.2. Záložcovia vyhlasujú, že:

- (i) Záložca č. 2 je výlučným vlastníkom Zálohu v zmysle ustanovenia bodu 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy a Záložca č. 1 je výlučným vlastníkom Zálohu v zmysle ustanovenia bodu 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy;
- (ii) neexistuje akékoľvek obmedzenie alebo zákaz nakladať so Zálohom;
- (iii) na Zálohu, resp. na žiadnej z nehnuteľností, ktoré Záloh tvoria, neexistujú akékoľvek záložné práva, predkupné práva, obmedzenia prevodu nehnuteľností, ani iné ťarchy v prospech tretích osôb;
- (iv) neuzavreli s tretou osobou zmluvu, ani dohodu o zriadení záložného práva na Záloh alebo jeho časť;
- (v) žiadna z nehnuteľností, ktoré tvoria Záloh, nie je predmetom nájomných alebo podnájomných vzťahov, ani neexistujú k Zálohu iné užívacie práva s obdobným účinkom;
- (vi) neprebíha akékoľvek správne, súdne alebo iné konanie, ktorým by mohol byť Záloh alebo jeho časť dotknutý;
- (vii) majú právnu spôsobilosť podpísať túto Zmluvu a vykonávať práva a povinnosti z nej vyplývajúce;
- (viii) neexistuje skutočnosť, ktorá by bránila Záložcom platne uzatvoriť a plniť Zmluvu a uzatvorenie tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnym všeobecne záväzným právnym predpisom;

- (ix) na uzatvorenie Zmluvy Záložcom, na vykonávanie jeho práv a plnenie záväzkov zo Zmluvy nie je potrebné povolenie alebo súhlas akéhokoľvek orgánu Záložcov alebo tretej osoby a ak je, takéto povolenie alebo súhlas bol vopred riadne udelený;
 - (x) všetky dokumenty a informácie odovzdané alebo oznámené písomne, či ústne Záložnému veriteľovi v súvislosti s uzavretím Zmluvy sú pravdivé, úplné, správne a nie sú zavádzajúce. Odo dňa, keď boli uvedené dokumenty a informácie Záložnému veriteľovi odovzdané alebo oznámené, nedošlo ku žiadnym podstatným nepriaznivým zmenám v záležitostiach, ktorých sa tieto informácie týkajú.
- 3.3. Záložné právo sa vzťahuje na Záloh, jeho súčasti, plody a úžitky a na jeho príslušenstvo. Záložné právo sa vzťahuje aj na predmety, ktoré sa stanú súčasťami Zálohu alebo príslušenstvom Zálohu neskôr počas trvania záložného práva zriadeného Zmluvou.
 - 3.4. Záložné právo, ktoré sa zriaďuje touto Zmluvou, sa zriaďuje aj pre prípad rozdelenia nehnuteľností, ktoré sú predmetom záložného práva podľa tejto Zmluvy a trvá a zriaďuje sa aj k pozemkom, ktoré vzniknú rozdelením, oddelením alebo inak zo Zálohu a vzťahuje sa aj na tieto majetkové hodnoty.
 - 3.5. V prípade prevodu alebo prechodu Zálohu alebo jeho časti záložné právo pôsobí aj voči jeho nadobúdateľovi. Záložcovia a nadobúdateľ Zálohu alebo jeho časti sú povinní zaregistrovať zmenu v osobe záložcu na katastri nehnuteľností. V prípade, ak uvedená zmena nebude zaregistrovaná do 30 (tridsiatich) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti prevodu alebo prechodu Zálohu alebo jeho časti, je oprávnený túto zmenu registrovať Záložný veriteľ, na čo ho Záložcovia týmto splnomocňujú, pričom náklady Záložného veriteľa na registráciu tejto zmeny tvoria súčasť Pohládávok.

IV. Podmienky záložného práva

- 4.1. Náklady spojené so zriadením a vznikom záložného práva podľa tejto Zmluvy hradia Záložcovia.
- 4.2. Záložcovia sa zaväzujú Záloh poistiť pre prípad jeho poškodenia, zničenia, odcudzenia a iných škôd a neodvolateľne vinkulovať poistné plnenie v prospech Záložného veriteľa.
- 4.3. Záložcovia sa zaväzujú nezrušiť poistenie počas trvania záložného práva, riadne a včas plniť poistné podmienky, platiť poistné a nevyvolať a zabrániť skutočnostiam rozhodným pre výpoveď poistnej zmluvy zo strany poisťovne.
- 4.4. Záložcovia sú povinní preukázať Záložnému veriteľovi vznik poistnej zmluvy a vinkulácie poistného plnenia v zmysle bodu 4.2. tejto Zmluvy do 7 (siedmich) pracovných dní od uzatvorenia tejto Zmluvy. Súčasťou potvrdenia o vinkulácii musí byť záväzok poisťovne, že bez zbytočného odkladu oznámi Záložnému veriteľovi omeškanie Záložcov so zaplatením poistného, zánik poistenia, vznik poistnej udalosti a zmeny poistnej zmluvy.
- 4.5. Záložcovia sa zaväzujú riadne sa o Záloh starať a jeho prípadné poškodenie alebo iné znehodnotenie bez zbytočného odkladu na vlastné náklady odstrániť. Pri nakladaní so Zálohom sa Záložcovia zaväzujú zdržať všetkého, čím by mohlo dôjsť k zhoršeniu stavu Zálohu na ujmu Záložného veriteľa, najmä čo by mohlo sťažiť, či znemožniť celkom alebo sčasti uskutočnenie oprávnení Záložného veriteľa na uspokojenie zo Zálohu podľa tejto Zmluvy.
- 4.6. Záložný veriteľ je oprávnený presvedčiť sa o stave Zálohu a o plnení záväzkov Záložcov podľa tejto Zmluvy a je oprávnený na tento účel vstupovať na pozemky,

- vyžadovať od Záložcov potrebné vysvetlenie a predloženie príslušnej evidencie alebo inej dokumentácie. Záložný veriteľ je oprávnený na tento účel splnomocniť iné odborne spôsobilé osoby.
- 4.7. Záložcovia sa zaväzujú vopred informovať Záložného veriteľa o stavebných úpravách na Zálohu vyžadujúcich stavebné povolenie alebo ohlásenie stavebnému úradu a uskutočniť ich môže len s predchádzajúcim písomným súhlasom Záložného veriteľa.
 - 4.8. Záložcovia sa zaväzujú, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa, s výnimkou výkonu záložného práva podľa tejto Zmluvy, Záloh, ani jeho časť, a to až do času úplného splatenia Pohládávok, nescudzia, nedarujú, ani k nemu, ani jeho časti nezriadia záložné právo, ani iné právo v prospech tretej osoby.
 - 4.9. Záložcovia sa zaväzujú, že až do času úplného splatenia Pohládávok nezmenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa účel vecí, ktoré tvoria Záloh, na ktorý sú určené a budú ich používať na tento účel obvyklým spôsobom.
 - 4.10. Ak Záloh alebo jeho časť stratí na cene, najmä zmenou pomerov na trhu, poškodením, opotrebením alebo jeho zaťažením bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa, alebo ak inak vzniknú k Zálohu alebo jeho časti práva tretích osôb, prípadne ak sa prejaví faktická alebo právna vada Zálohu, na ktorú Záložcovia Záložného veriteľa neupozornili, a to tak, že zabezpečenie Pohládávok sa stane nedostatočné, ako aj v prípade nepravdivosti ktoréhokoľvek vyhlásenia Záložcov v tejto Zmluve, následkom ktorého sa stalo zabezpečenie nedostatočné, alebo keď záložné právo zriadené touto Zmluvou nebude v prospech Záložného veriteľa registrované ako prvé v poradí, Záložcovia sú povinní, na požiadanie Záložného veriteľa, zabezpečenie bez zbytočného odkladu primerane doplniť. Výšku doplnenia zabezpečenia stanoví jednostranne Záložný veriteľ. Namiesto doplnenia zabezpečenia sú Záložcovia oprávnení Pohládávky primerane splatiť. Záložcovia sa zaväzujú stratu hodnoty Zálohu Záložnému veriteľovi písomne oznámiť bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o danej skutočnosti dozvedia.

V. Výkon záložného práva

- 5.1. Ak ktorákoľvek z Pohládávok nie je riadne a včas splnená, je Záložný veriteľ oprávnený začať výkon záložného práva. Zmluvné strany sa dohodli, že Záložný veriteľ je oprávnený uspokojiť Pohládávky, a to aj v prípade, ak budú premĺčané, týmito spôsobmi:
 - (i) predajom Zálohu alebo jeho časti v rámci exekučného konania podľa osobitných predpisov; alebo
 - (ii) predajom Zálohu alebo jeho časti na verejnej dražbe podľa osobitného zákona; alebo
 - (iii) priamym predajom Zálohu alebo jeho časti; alebo
 - (iv) vyhlásením verejnej obchodnej súťaže určenej neurčitým osobám o najvhodnejší návrh na uzavretie kúpnej zmluvy na Záloh alebo jeho časť; alebo
 - (v) iným spôsobom podľa právnych predpisov, ktoré budú platné v dobe vzniku podmienok oprávňujúcich Záložného veriteľa na výkon záložného práva.
- 5.2. Výber spôsobu výkonu záložného práva patrí Záložnému veriteľovi. Záložný veriteľ je oprávnený realizovať výkon záložného práva aj jednotlivito na ktorejkoľvek časti Zálohu.
- 5.3. Záložný veriteľ je oprávnený záložné právo vykonať ktorýmkoľvek spôsobom určeným v zmysle tejto Zmluvy najskôr po uplynutí 30 (tridsiatich) dní odo dňa oznámenia o začatí výkonu záložného práva Záložcom a Dlžníkovi formou

doporučeného listu, pričom za doručenie tohto listu sa považuje v prípade neprevzatia tohto listu adresátom deň určený v zmysle bodu 8.1. tejto Zmluvy, alebo po uplynutí 30 (tridsiatich) dní odo dňa registrácie začatia výkonu záložného práva v katastri nehnuteľností, ak je tento deň neskorší, ako deň doručenia oznámenia o začatí výkonu záložného práva Záložcom a Dlžníkovi.

- 5.4. Záložný veriteľ je oprávnený podľa svojho uváženia kedykoľvek zmeniť spôsob výkonu záložného práva a je oprávnený výkon záložného práva opakovať rovnakým alebo iným spôsobom, ak právne predpisy nestanovia inak. O zmene spôsobu výkonu záložného práva Záložný veriteľ písomne informuje Záložcov.
- 5.5. Zmluvné strany sa dohodli, že priamy predaj v zmysle bodu 5.1. písm. (iii) tejto Zmluvy je predaj tretej osobe, ktorá zaplatí za Záloh minimálne cenu vo výške 75% z hodnoty stanovenej súdnym znalcom z príslušného odboru podľa všeobecne záväzného právneho predpisu upravujúceho oceňovanie nehnuteľností. Znalecký posudok nesmie byť starší ako 6 (šesť) mesiacov pred dňom uzavretia predmetnej kúpnej zmluvy. Súdnemu znalca je oprávnený určiť Záložný veriteľ.
- 5.6. Záložný veriteľ je oprávnený predať Záloh alebo jeho časť priamym predajom sám alebo prostredníctvom tretej osoby. V takomto prípade je Záložný veriteľ oprávnený udeliť plnomocenstvo na uskutočnenie výkonu záložného práva tretej osobe.
- 5.7. Zmluvné strany sa dohodli, že pri výkone záložného práva vyhlásením verejnej obchodnej súťaže v zmysle bodu 5.1. písm. (iv) Zmluvy budú splnené nasledovné podmienky:
 - (i) za dostatočnú lehotu trvania súťaže sa bude považovať lehota jedného mesiaca od uverejnenia vyhlásenia súťaže;
 - (ii) za vhodný spôsob uverejnenia podmienok súťaže považujú Zmluvné strany oznámenie o vyhlásení verejnej súťaže v 3 (troch) realitných kanceláriách pôsobiach na území Slovenskej republiky;
 - (iii) za najvhodnejší z predložených návrhov sa bude považovať návrh na uzatvorenie kúpnej zmluvy s najvyššou kúpnu cenou a najskorším zaplatením kúpnej ceny, pričom prioritu týchto kritérií je oprávnený určiť Záložný veriteľ;
 - (iv) za minimálnu akceptovateľnú cenu sa bude považovať cena vo výške 75% z hodnoty Zálohu stanovenej súdnym znalcom z príslušného odboru podľa všeobecne záväzného právneho predpisu upravujúceho oceňovanie nehnuteľností. Znalecký posudok nesmie byť starší ako 6 (šesť) mesiacov pred dňom uzavretia predmetnej kúpnej zmluvy. Súdnemu znalca je oprávnený určiť Záložný veriteľ.
- 5.8. Záložný veriteľ má právo predať Záloh pod minimálnu cenu uvedenú bode 5.7. písm. (iv) Zmluvy, avšak len v prípade, ak sa ani po druhom opakovaní verejnej súťaže nepodarí Záloh predať.
- 5.9. Záložcovia sa týmto zaväzujú poskytnúť Záložnému veriteľovi pri realizácii záložného práva podľa tejto Zmluvy všetku potrebnú alebo vhodnú súčinnosť a urobiť všetky kroky, ktoré sú nevyhnutné, či vhodné k tomu, aby záložné právo podľa tejto Zmluvy mohlo byť úspešne a s čo najvyšším výnosom zrealizované. Záložcovia najmä:
 - (i) umožnia prístup k Zálohu za účelom spracovania posudku súdnemu znalca alebo odhadcu;
 - (ii) predložia Záložnému veriteľovi vyžiadané doklady za účelom vykonania posudku súdnemu znalca alebo odhadcu;
 - (iii) umožnia prístup k Zálohu za účelom obhliadky budúcim možným kupujúcim.
- 5.10. Záložný veriteľ koná pri výkone záložného práva v mene Záložcu. Záložcovia súhlasia s tým, aby pri výkone záložného práva Záložný veriteľ predal Záloh alebo akúkoľvek jeho časť v mene a na účet Záložcov a aby uskutočnil všetky úkony, potrebné a

- nevyhnutné na výkon záložného práva podľa tejto Zmluvy, a aby v mene Záložcov a na ich náklady urobil všetky právne úkony, najmä aby:
- (i) zabezpečil vyhotovenie znaleckého posudku na ocenenie Zálohu znalcom, podľa výberu Záložného veriteľa;
 - (ii) podpísal v mene Záložcov kúpnu zmluvu s vybraným kupujúcim, pričom Záložný veriteľ je oprávnený určiť náležitosti kúpnej zmluvy;
 - (iii) zabezpečil potrebné listiny na prevod vlastníckeho práva a predložil návrh na vklad vlastníckeho práva v prospech tretej osoby príslušnému Okresnému úradu;
 - (iv) odovzdal Záloh kupujúcemu v prípade uvedenom v bode 5.15. Zmluvy;
 - (v) vykonal všetky ďalšie právne úkony súvisiace s predajom Zálohu alebo jeho časti.
- 5.11. Záložný veriteľ bude postupovať pri výkone záložného práva s odbornou starostlivosťou a podľa platných predpisov.
- 5.12. K výkonu záložného práva podľa tejto Zmluvy nie je potrebné, aby Záložný veriteľ najskôr uplatnil svoje právo podľa tejto Zmluvy alebo právo na plnenie akejkoľvek z Pohľadávok na súde alebo inom príslušnom orgáne, ak právne predpisy platné na území Slovenskej republiky nestanovia inak.
- 5.13. Záložcovia týmto poveruje a splnomocňuje Záložného veriteľa, aby v mene a na účet Záložcov uskutočnil všetky právne úkony nevyhnutné k výkonu záložného práva a prevod Zálohu alebo jeho časti na tretiu osobu. Záložný veriteľ je oprávnený na základe tohto splnomocnenia splnomocniť ďalej tretie osoby.
- 5.14. Záložný veriteľ je oprávnený započítať výťažok z predaja Zálohu na uspokojenie Pohľadávok a nákladov súvisiacich s výkonom záložného práva v nasledovnom poradí:
- (i) preukázané a nevyhnutné náklady vynaložené pri výkone záložného práva;
 - (ii) úroky na základe Zmluvy o úvere;
 - (iii) príslušenstvo pohľadávky na základe Zmluvy o úvere;
 - (iv) istina pohľadávky na základe Zmluvy o úvere;
 - (v) úroky z omeškania a poplatky na základe Zmluvy o úvere.
- 5.15. V prípade výkonu záložného práva akýmkoľvek spôsobom určeným Záložným veriteľom sa Záložcovia zaväzujú odovzdať Záloh (alebo jeho príslušnú časť) osobe, ktorá nadobudla k nemu vlastnícke právo, a to najneskôr v lehote 7 (siedmich) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomného oznámenia Záložného veriteľa o vykonaní záložného práva. Ak Záložcovia tento záväzok nesplnia, je Záložný veriteľ oprávnený uskutočniť odovzdanie Zálohu (alebo jeho príslušnej časti) v mene Záložcov a na účet Záložcov. Záložcovia súhlasia, aby mal Záložný veriteľ prístup k Zálohu za účelom jeho odovzdania.
- 5.16. Záložný veriteľ podá Záložcom o výkone záložného práva a o použití výťažku z predaja Zálohu písomnú správu bez zbytočného odkladu po zrealizovaní rozúčtovania takého výťažku z predaja.
- 5.17. Záložcovia majú právo na výťažok z predaja prevyšujúci Pohľadávky, a to po odpočítaní účelne vynaložených nevyhnutných nákladov súvisiacich s výkonom záložného práva na základe tejto Zmluvy.
- 5.18. Záložný veriteľ je oprávnený uspokojiť Pohľadávky alebo ich časť aj z poistného plnenia poukázaného Záložnému veriteľovi poisťovňou.

VI. Vznik, trvanie a zánik záložného práva

- 6.1. Záložné právo k Zálohu vznikne vkladom do katastra nehnuteľností na základe právoplatného rozhodnutia príslušného Okresného úradu o povolení vkladu Záložného práva k Zálohu do katastra nehnuteľností, uskutočnenom po uzavretí tejto Zmluvy.
- 6.2. Návrh na vklad záložného práva podľa tejto Zmluvy do katastra nehnuteľností podajú Záložcovia bez zbytočného odkladu po uzavretí Zmluvy. Poplatky za vklad záložného práva sú povinní uhradiť Záložcovia. Záložcovia sa zaväzujú Záložnému veriteľovi bez zbytočného odkladu predložiť výpisy z listu vlastníctva preukazujúce vlastníctvo Záložcov k Zálohu so zapísaným záložným právom v prospech Záložného veriteľa bez akýchkoľvek iných tiarch.
- 6.3. Záložcovia týmto splnomocňujú Záložného veriteľa, aby Záložný veriteľ podal návrh na vklad záložného práva v zmysle bodu 6.1. Zmluvy, ak tak neurobia Záložcovia v lehote stanovenej touto Zmluvou alebo v dodatočnej lehote určenej Záložným veriteľom. V takom prípade náklady na vklad záložného práva do katastra nehnuteľností tvoria súčasť Pohládavok.
- 6.4. Záložné právo zriadené touto Zmluvou zaniká:
 - (i) okamihom úplného splatenia Pohládavok;
 - (ii) zánikom všetkých vecí predstavujúcich Záloh;
 - (iii) vzdaním sa záložného práva Záložným veriteľom uskutočneným písomným vyhlásením Záložného veriteľa;
 - (iv) okamihom, keď nastanú iné skutočnosti, na základe ktorých zanikne záložné právo podľa zákona alebo Zmluvy.
- 6.5. Záložné právo nezaniká prevodom, prechodom Zálohu alebo jeho časti. Záložcovia nemôžu Záloh alebo časť Zálohu previesť bez zaťaženia záložným právom. Pre účely tejto Zmluvy žiaden prevod Zálohu nebude považovaný za prevod v bežnom obchodnom styku v rámci výkonu predmetu podnikania Záložcu č. 2.
- 6.6. Záložný veriteľ na základe žiadosti Záložcov po splatení Pohládavok vystaví Záložcom kvitanciu (potvrdenie o zániku Pohládavok), prípadne inú listinu preukazujúcu zánik záložného práva.
- 6.7. Záložcovia sa zaväzujú do 30 (tridsiatich) dní po zániku záložného práva podať žiadosť o výmaz záložného práva z katastra nehnuteľností a predložiť Záložnému veriteľovi potvrdenie o výmaze záložného práva. Náklady spojené s výmazom záložného práva znášajú Záložcovia. Záložný veriteľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne v dôsledku nedodržania povinnosti Záložcov podať návrh na výmaz záložného práva z katastra nehnuteľností.
- 6.8. V prípade, ak Záložcovia nepodajú návrh na výmaz záložného práva z katastra nehnuteľností v lehote určenej v bode 6.7. Zmluvy, je oprávnený podať návrh na výmaz záložného práva Záložný veriteľ. Záložcovia sa zaväzujú uhradiť Záložnému veriteľovi náklady spojené s výmazom záložného práva z katastra nehnuteľností. Povinnosť Záložcov uhradiť vyššie uvedené náklady Záložného veriteľa trvá i po zániku tejto Zmluvy.

VII. Zmluvné pokuty

- 7.1. Záložný veriteľ je oprávnený požadovať od Záložcov zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100,- EUR, (slovom: jednosta euro), ak:
 - (i) sa na základe rozhodnutia súdu alebo inej právnej skutočnosti preukáže neexistencia vlastníckeho práva Záložcov k Zálohu alebo k jeho časti v čase

- podpisu tejto Zmluvy, alebo Záložcovia stratia vlastnícke právo k Zálohu alebo jeho časti;
- (ii) ktorékoľvek z prehlásení Záložcov uvedené v tejto Zmluve sa ukážu ako nepravdivé alebo neúplné;
 - (iii) Záložcovia porušia alebo nesplnia ktorýkoľvek zo svojich záväzkov uvedených v tejto Zmluve.
- 7.2. Záložcovia sú povinní uhradiť Záložným veriteľom uplatnenú zmluvnú pokutu do 5 (piatich) dní odo dňa doručenia výzvy Záložného veriteľa na jej zaplatenie.
- 7.3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Záložného veriteľa požadovať od Záložcov náhradu škody v plnej výške, a to aj vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.
- 7.4. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy nezaniká povinnosť, ktorej plnenie bolo zmluvnou pokutou zabezpečené. Záložcovia sú povinní túto povinnosť napriek úhrade zmluvnej pokuty splniť.

VIII. Doručovanie

- 8.1. Komunikácia Zmluvných strán, ktorá v zmysle Zmluvy musí byť v písomnej forme, bude považovaná za náležité doručenie, ak bude doručená osobne alebo prostredníctvom poštového doručovateľa, pri prijatí alebo odmietnutí prevzatia, alebo bude doručená kuriérskou službou, pri prijatí alebo odmietnutí prevzatia. Písomnosť sa bude považovať za doručenie aj vtedy, ak nebude prevzatá Zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná, a to dňom, kedy bola uložená na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej Zmluvnej strane, ako adresátovi. Všetky oznámenia, žiadosti, požiadavky a ostatná komunikácia adresované na Zmluvné strany budú doručované na ich adresy uvedené v záhlaví Zmluvy, alebo na také iné adresy, ktoré si Zmluvné strany písomne oznámia v súlade s touto Zmluvou.

IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Ak niektoré ustanovenia Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Zmluvy, pokiaľ Zmluvné strany brali pri uzatváraní Zmluvy túto otázku do úvahy.
- 9.2. Ustanovenia Zmluvy zaväzujú aj právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 9.3. Záložcovia berú na vedomie a súhlasia s tým, že Záložný veriteľ je oprávnený previesť akékoľvek svoje právo, prípadne postúpiť akúkoľvek svoju pohľadávku voči Záložcom zo Zmluvy alebo súvisiacich právnych úkonov alebo vzťahov na tretiu osobu. Záložný veriteľ je oprávnený previesť akékoľvek svoje záväzky, ktoré mu vznikli alebo vzniknú voči Záložcom na tretiu osobu, k čomu Záložcovia podpisom Zmluvy udeľujú výslovný súhlas.
- 9.4. Záložcovia ako dotknuté osoby v zmysle ustanovenia § 4 ods. 2 písm. a) Zákona o ochrane osobných údajov:
- a) vyhlasujú, že boli oboznámení s informáciami v zmysle ustanovenia § 15 ods. 1 Zákona o ochrane osobných údajov,
 - b) súhlasia so spracúvaním svojich osobných údajov v zmysle ustanovenia § 11 Zákona o ochrane osobných údajov v rozsahu ich poskytnutia v rámci tejto Zmluvy, na účely výkonu práv a povinností zo Zmluvy, najmä na účely dojednávania, uzatvárania, vykonávania a následnej kontroly vyplývajúcej z tejto Zmluvy, na účely identifikácie Záložcov z tejto Zmluvy a osôb konajúcich v ich

mene, na účely zdokumentovania činnosti Záložného veriteľa, na účely ochrany a domáhania sa práv Záložného veriteľa a na účely odovzdania osobných údajov k spracovaniu tretími osobami (ďalej len „Súhlas“). Súhlas sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov Záložným veriteľom, Regionálnym poradenským a informačným centrom Dunajská Streda, sídlo: Kukučínova 459/18, 92901 Dunajská Streda, IČO: 34017780 (ďalej len „RPIC Dunajská Streda“), Ministerstvom hospodárstva SR, Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, IČO: 00686832 (ďalej len „MH SR“), tretími osobami, ktoré poskytujú Záložnému veriteľovi, RPIC Dunajská Streda a MH SR služby spôsobom, že bez prístupu k predmetným osobným údajom by sa dané služby nedali poskytovať a bez poskytnutia týchto služieb, by sa nemohol naplniť účel poskytnutia osobných údajov a tretími osobami na základe zmluvy o spracovaní osobných údajov medzi Záložným veriteľom a treťou osobou, za predpokladu, že tretia osoba bude zabezpečovať primeranú úroveň ochrany osobných údajov. Súhlas je udelený na dobu 10 rokov a je možné ho odvolať písomným oznámením, pokiaľ príslušné právne predpisy nestanovujú inak, iba v prípade preukázateľného porušenia Zákona o ochrane osobných údajov zo strany Záložného veriteľa.

- 9.5. Ak si Zmluvná strana neuplatní ktorékoľvek svoje oprávnenie podľa Zmluvy alebo opomenie vyžiadať plnenie ktoréhokoľvek z ustanovení Zmluvy od druhej Zmluvnej strany, nebude sa to interpretovať ako súčasné alebo budúce zrieknutie sa (vzdanie sa) práva zo Zmluvy, ani to nebude mať vplyv na možnosť Zmluvnej strany následne uplatňovať akékoľvek práva zo Zmluvy.
- 9.6. Právne vzťahy neupravené Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 9.7. Prípadné spory týkajúce sa alebo vzniknuté zo Zmluvy budú riešené predovšetkým dohodou Zmluvných strán a pokiaľ nedôjde k odstráneniu sporu, bude ktorákoľvek zo Zmluvných strán oprávnená podať návrh na začatie súdneho konania podľa osobitných predpisov.
- 9.8. Zmluva vyjadruje v plnej miere zhodu medzi Zmluvnými stranami a nijaké zmeny Zmluvy nebudú platné, pokiaľ nebudú uskutočnené vo forme písomných, číslovaných dodatkov k Zmluve schválených a podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami.
- 9.9. Zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, a to v 2 (dvoch) vyhotoveniach pre Záložného veriteľa, v 1 (jednom) vyhotovení pre Záložcu č. 1, v 1 (jednom) vyhotovení pre Záložcu č. 2, a v 2 (dvoch) vyhotoveniach pre účely registrácie vzniku záložného práva.
- 9.10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Záložcovia berú na vedomie, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 9.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali a prejavy ich vôle sú určité, že nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných okolností, že porozumeli obsahu Zmluvy a táto bola uzatvorená slobodne a vážne na znak čoho ju v 6 (šiestich) vyhotoveniach vlastnoručne podpisujú.
- 9.12. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú tieto prílohy:

Príloha č. 1: Vyhlásenie manželky Záložcu č. 1

Záložný veriteľ:

Záložca č. 1:

V Bratislave dňa _____

V _____ dňa _____

Slovak Business Agency
Ing. Branislav Šafárik
generálny riaditeľ

Arpád Veszelovszky

Záložca č. 2:

V _____ dňa _____

Arpád Veszelovszky,
samostatne hospodáriaci roľník

Príloha č. 1:

Vyhlásenie manželky Záložcu č. 1

Irena Veszelovszkyová, , narodená dňa:, trvale bytom, ako manželka Záložcu č. 1, týmto v súlade s ustanovením § 145 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov **udeľujem súhlas na uzatvorenie a plnenie tejto Zmluvy Záložcom č. 1.**

Súčasne ako dotknutá osoba v zmysle ustanovenia § 4 ods. 2 písm. a) Zákona o ochrane osobných údajov:

- a) vyhlasujem, že som bola oboznámená s informáciami v zmysle ustanovenia § 15 ods. 1 Zákona o ochrane osobných údajov,
- b) súhlasím so spracúvaním svojich osobných údajov v zmysle ustanovenia § 11 Zákona o ochrane osobných údajov v rozsahu ich poskytnutia v rámci tejto Zmluvy, na účely výkonu práv a povinností zo Zmluvy, najmä na účely dojednávania, uzatvárania, vykonávania a následnej kontroly vyplývajúcej z tejto Zmluvy, na účely identifikácie Záložcu z tejto Zmluvy, na účely zdokumentovania činnosti Záložného veriteľa, na účely ochrany a domáhania sa práv Záložného veriteľa a na účely odovzdania osobných údajov k spracovaniu tretími osobami (ďalej len „Súhlas“). Súhlas sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov Záložným veriteľom, Regionálnym poradenským a informačným centrom Dunajská Streda, sídlo: Kukučínova 459/18, 92901 Dunajská Streda, IČO: 34017780 (ďalej len „RPIC Dunajská Streda“), Ministerstvom hospodárstva SR, Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, IČO: 00686832 (ďalej len „MH SR“), tretími osobami, ktoré poskytujú Záložnému veriteľovi, RPIC Dunajská Streda a MH SR služby spôsobom, že bez prístupu k predmetným osobným údajom by sa dané služby nedali poskytovať a bez poskytnutia týchto služieb, by sa nemohol naplniť účel poskytnutia osobných údajov a tretími osobami na základe zmluvy o spracovaní osobných údajov medzi Záložným veriteľom a treťou osobou, za predpokladu, že tretia osoba bude zabezpečovať primeranú úroveň ochrany osobných údajov. Súhlas je udelený na dobu 10 rokov a je možné ho písomne odvolať písomným oznámením, pokiaľ príslušné právne predpisy nestanovujú inak, iba v prípade preukázateľného porušenia Zákona o ochrane osobných údajov zo strany Záložného veriteľa.

Dátum: _____

Podpis: _____